LIMITED TRAFFIC AREA • VERKEHRSBERUHIGTE ZONE • STREFA O OGRANICZONYM RUCHU ULICZNYM

ZONA TRAFFICO LIMITATO

PERMANENTE

permanent • ständig • stała

strada de cernadoi - piaz de ramon 0-24

Strada di collegamento Soraga - Pezzè - Moena (posizionamento di impianto di controllo elettronico degli accessi omologato)
La segnaletica indicante il divieto di transito è collocata a 700 metri dall'installazione delle telecamere.
Veicoli autorizzati:
- residenti
- servizi pubblici di trasporto
- polizia - ambulanze - vigili del fuoco
- veicoli "trasporto persone invalide"

info: 0462 574450 | ztlmoena@libero.it

Road between Soraga - Pezzè - Moena (approved video camera system in place for control of access points)
The signs showing no entry are 700 metres away from the video cameras.
Authorised vehicles:
- residents
- public transport
- police - ambulance – fire service
- vehicles to "transport disabled persons"

info: 0462 574450 | ztlmoena@libero.it

Verbindungsstraße Soraga - Pezzè - Moena (Ansiedlung der elektronischen Zufahrtskontrollvorrichtung)
Das Durchfahrtsverbotsschild befindet sich 700 Meter von den Kameras entfernt.
Ermächtigte Fahrzeuge:
- Anrainer
- öffentlicher Nahverkehr
- Polizei – Krankenwagen – Feuerwehr
- Behindertentransport

Info: 0462 574450 | ztlmoena@libero.it

Droga łącząca miejscowości Soraga - Pezzè - Moena (usytuowanie homologowanego urządzenia do elektronicznej kontroli dostępu)
Sygnalizacja informująca o zakazie przejazdu jest ustawiona w odległości 700 metrów od zainstalowanych telekamer.
Pojazdy upoważnione do przejazdu:
- mieszkańcy
- środki transportu publicznego
- policja – karetki pogotowia – straż pożarna
- pojazdy służące do transportu osób niepełnosprawnych

ininfo: 0462 574450 | ztlmoena@libero.it

TEMPORANEO

temporary • vorübergehend • tymczasowa

stagione invernale • winter • Wintersaison • sezon zimowy

DA PIAZ DE SOTEGRAVA A STRADA LÖWY
(intersezione SS 48 - SS 346)
Limitazione del traffico veicolare in due fasce orarie:
10.00-12.00 / 16.00-19.00
Veicoli autorizzati:
- residenti
- polizia - ambulanze - vigili del fuoco
- veicoli "trasporto persone invalide"
- veicoli in possesso del pass (clienti alberghi - appartamenti - proprietari seconda casa)

FROM PIAZ DE SOTEGRAVA TO STRADA LÖWY
(intersection SS 48 - SS 346)
Traffic is restricted twice daily:
10.00-12.00 / 16.00-19.00
Authorised vehicles:
- residents
- police - ambulance – fire service
- vehicles to "transport disabled persons"
- vehicles in possession of a pass (hotel guests – apartment guests – owners of holiday homes)

VON PIAZ DE SOTEGRAVA BIS STRADA LÖWY
(Kreuzung SS 48 - SS 346)
Einschränkung des Fahrzeugverkehrs während zweier Zeiträume:
10.00-12.00 / 16.00-19.00
Ermächtigte Fahrzeuge:
- Anrainer
- Polizei – Krankenwagen - Feuerwehr
- Behindertentransport
- Fahrzeuge, die über einen Pass verfügen (Hotel- und Appartementgäste – Eigentümer von Ferienwohnungen)

OD PIAZ DE SOTEGRAVA DO STRADA LÖWY
(droga przecinająca SS 48 - SS 346)
Ograniczenie ruchu pojazdów w dwóch przedziałach czasowych:
10.00-12.00 / 16.00-19.00
Pojazdy upoważnione do przejazdu:
- mieszkańcy
- policja – karetki pogotowia – straż pożarna
- pojazdy służące do transportu osób niepełnosprawnych
- pojazdy zaopatrzone w pass (klienci hotelowi – wynajmujący apartamenty – właściciele domków wypoczynkowych)

TEMPORANEO

temporary • vorübergehend • tymczasowa

stagione invernale • winter • Wintersaison • sezon zimowy

DA PIAZ DE SOTEGRAVA A L VIAL
Limitazione del traffico veicolare in due fasce orarie:
10.00-12.00 / 16.00-19.00
Veicoli autorizzati:
- residenti
- polizia - ambulanze - vigili del fuoco
- veicoli "trasporto persone invalide"
- veicoli in possesso del pass (clienti alberghi - appartamenti - proprietari seconda casa)

FROM PIAZ DE SOTEGRAVA TO L VIAL
Traffic is restricted twice daily:
10.00-12.00 / 16.00-19.00
Authorised vehicles:
- residents
- police - ambulance – fire service
- vehicles to "transport disabled persons"
- vehicles in possession of a pass (hotel guests – apartment guests – owners of holiday homes)

VON PIAZ DE SOTEGRAVA BIS L VIAL
Einschränkung des Fahrzeugverkehrs während zweier Zeiträume:
10.00-12.00 / 16.00-19.00
Ermächtigte Fahrzeuge:
- Anrainer
- Polizei – Krankenwagen - Feuerwehr
- Behindertentransport
- Fahrzeuge, die über einen Pass verfügen (Hotel- und Appartementgäste – Eigentümer von Ferienwohnungen)

OD PIAZ DE SOTEGRAVA DO I VIAL
Ograniczenie ruchu pojazdów w dwóch przedziałach czasowych:
10.00-12.00 / 16.00-19.00
Pojazdy upoważnione do przejazdu:
- mieszkańcy
- policja – karetki pogotowia – straż pożarna
- pojazdy służące do transportu osób niepełnosprawnych
- pojazdy zaopatrzone w pass (klienci hotelowi – wynajmujący apartamenty – właściciele domków wypoczynkowych)

TOWN CENTRE • DORFKERN • CENTRUM HISTORYCZNE

CENTRO STORICO

AREA PEDONALE

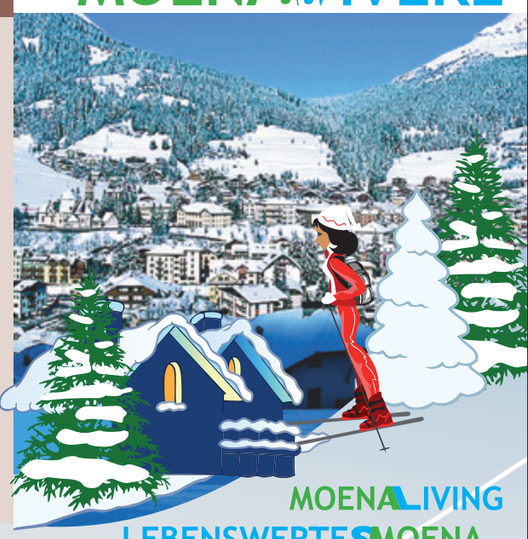
pedestrian area • Fußgängerzone • strefa dla pieszych

Durante la stagione invernale il centro di Moena sarà chiuso al traffico veicolare.
Dalle ore 17.00 alle ore 19.00 Piaz de Sotegrava e Piaz de Ramon saranno chiuse con il posizionamento di transenne e con il controllo degli Agenti della Polizia Locale. Gli unici veicoli che potranno transitare in quella zona saranno quelli di proprità dei frontisti, ovvero di coloro che risiedono nelle due piazze.

During the winter, the centre of Moena will be closed to vehicles. From 17.00 to 19.00, Piaz de Sotegrava and Piaz de Ramon will be closed, with barriers installed and monitored by the local police force. The only vehicles permitted to cross this area will be those owned by the residents of the two squares

Während der Wintersaison wird der Dorfkern von Moena für den Fahrzeugverkehr geschlossen.
Von 17.00 bis 19.00 Uhr werden Piaz de Sotegrava und Piaz de Ramon mittels Schranke geschlossen und von Gemeindepolizisten überwacht. Die einzigen Fahrzeuge, die in jener Zone passieren dürfen, sind jene der Anrainer, d.h. der auf den beiden Plätzen wohnhaften Personen.

W sezonie zimowym centrum Moeny jest zamknięte dla ruchu pojazdów.
Od godziny 17.00 do godziny 19.00 Piaz de Sotegrava i Piaz de Ramon są zamykane, odgradzane barierami i nadzorowane przez agentów miejscowej policji. Jedynymi pojazdami upoważnionymi do przejazdu przez tę strefę są pojazdy należące do mieszkańców obydwu obszarów.



MOENA da VIVERE

MOENA LIVING
LEBENSWERTES MOENA
POBYT W MOENIE

info

Comune di Moena
Piaz de Sotegrava 20
Telefono +39 0462 573141
Fax +39 0462 574366
www.comune.moena.tn.it
info@comune.moena.tn.it

Polizia Locale di Moena
Piaz de Sotegrava 23
Telefono +39 0462 574450
Fax +39 0462 574366
www.poliziamunicipalemoena.it
poliziamunicipale@comune.moena.tn.it

COME RAGGIUNGERE LA VOSTRA STRUTTURA RICETTIVA • HOW TO REACH YOUR ACCOMMODATION • WIE SIE IHRE UNTERKUNFT ERREICHEN KÖNNEN • JAK DOJECHAĆ DO OBIEKTU WYPOCZYNKOWEGO

ZONA ROSSA · RED ZONE · ROTE ZONE · STREFA CZERWONA

provenendo da PREDAZZO (sud):
rotonda sud direzione Val di Fassa-Canazei, passare la rotonda centro in direzione Val di Fassa, alla rotonda nord svolta a sinistra in direzione Someda
provenendo da SORAGA (nord):
rotonda nord svoltare a destra in direzione Someda

coming from PREDAZZO (south):
south roundabout, take the turning marked Val di Fassa-Canazei, pass the central roundabout, take the turning marked Val di Fassa; at the north roundabout, take the left turning marked Someda
coming from SORAGA (north): north roundabout, take the right turning marked Someda

von PREDAZZO (Süden) aus:
Kreisverkehr Süd Richtung Val di Fassa-Canazei, über den Kreisverkehr Mitte Richtung Val di Fassa, beim Kreisverkehr Nord links abbiegen in Richtung Someda
von SORAGA (Norden) aus: Kreisverkehr Nord rechts abbiegen in Richtung Someda

jadąc od PREDAZZO (południe):
rondo południowe w kierunku Val di Fassa-Canazei, przejechać centralne rondo w kierunku doliny Val di Fassa, na północnym rondzie skręcić w lewo kierując się na Somedę
jadąc od miejscowości SORAGA (północ): na północnym rondzie skręcić w prawo w kierunku Somedy

ZONA GIALLA · YELLOW ZONE · GELBE ZONE · STREFA ŻÓŁTA

provenendo da PREDAZZO (sud):
rotonda sud, proseguire in direzione Moena
provenendo da SORAGA (nord):
rotonda nord proseguire in galleria per Moena centro, alla rotonda centro girare a destra in direzione Moena centro

coming from PREDAZZO (south):
south roundabout, take the turning marked Moena
coming from SORAGA (north):
north roundabout, continue through the tunnel, towards the centre of Moena; at the central roundabout, take the right turning marked Moena centre

von PREDAZZO (Süden) aus:
Kreisverkehr Süd, weiter in Richtung Moena
von SORAGA (Norden) aus:
Kreisverkehr Nord weiter im Tunnel Richtung Moena Centro, beim Kreisverkehr Mitte rechts abbiegen Richtung Moena Centro

jadąc od PREDAZZO (południe):
na południowym rondzie kontynuować w kierunku Moeny
jadąc od SORAGI (północ):
na północnym rondzie kontynuować tunelem w kierunku centrum Moeny, na środkowym rondzie skręcić w prawo w kierunku centrum Moeny

ZONA VERDE · GREEN ZONE · GRÜNE ZONE · STREFA ZIELONA

provenendo da PREDAZZO (sud):
rotonda sud proseguire in direzione Moena
provenendo da SORAGA (nord):
rotonda nord proseguire in galleria per Moena centro, alla rotonda centro girare a destra in direzione Moena centro

coming from PREDAZZO (south):
south roundabout, take the turning marked Moena
coming from SORAGA (north):
north roundabout, continue through the tunnel, towards the centre of Moena; at the central roundabout, take the right turning marked Moena centre

von PREDAZZO (Süden) aus:
Kreisverkehr Süd weiter Richtung Moena
von SORAGA (Norden) aus:
Kreisverkehr Nord weiter im Tunnel Richtung Moena Centro, beim Kreisverkehr Mitte rechts abbiegen Richtung Moena Centro

jadąc od PREDAZZO (południe):
na południowym rondzie kontynuować w kierunku Moeny
jadąc od SORAGI (północ):
na północnym rondzie kontynuować tunelem w kierunku centrum Moeny, na środkowym rondzie skręcić w prawo w kierunku centrum Moeny

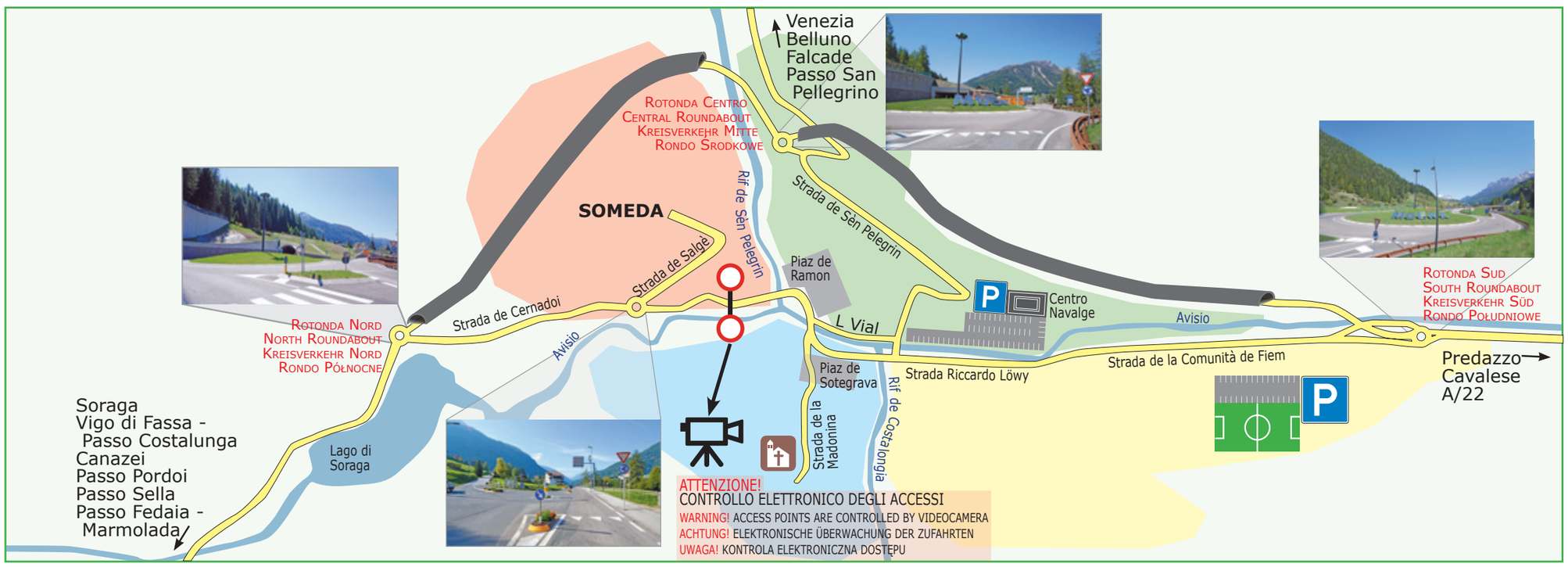
ZONA BLU · BLUE ZONE · BLAUE ZONE · STREFA NIEBIESKA

provenendo da PREDAZZO (sud):
rotonda sud, proseguire in direzione Moena
provenendo da SORAGA (nord):
rotonda nord proseguire in galleria per Moena centro, alla rotonda centro girare a destra in direzione Moena centro

coming from PREDAZZO (south):
south roundabout, take the turning marked Moena
coming from SORAGA (north):
north roundabout, continue through the tunnel, towards the centre of Moena; at the central roundabout, take the right turning marked Moena centredirezione Moena centro

von PREDAZZO (Süden) aus:
Kreisverkehr Süd weiter Richtung Moena
von SORAGA (Norden) aus:
Kreisverkehr Nord weiter im Tunnel Richtung Moena Centro, beim Kreisverkehr Mitte rechts abbiegen Richtung Moena Centro

jadąc od PREDAZZO (południe):
na południowym rondzie kontynuować w kierunku Moeny
jadąc od SORAGI (północ):
na północnym rondzie kontynuować tunelem w kierunku centrum Moeny, na środkowym rondzie skręcić w prawo w kierunku centrum Moeny



PASS OSPITI
GUEST PASS
GÄSTEPASS
PASS DLA GOŚCI

PER NON COMMETTERE INFRAZIONI
A) Scendendo dalla Val di Fassa in direzione Predazzo / Belluno / Cavalese / Trento / Moena imboccare all'altezza della rotonda tra Moena e Soraga la direzione Moena (in galleria)
B) Salendo da Predazzo per Moena all'altezza della ROTONDA SUD transitare in direzione Moena
C) Salendo da Predazzo per Soraga / Canazei / Passo Carezza / Belluno all'altezza della ROTONDA SUD transitare in direzione Canazei-Passo San Pellegrino

TO AVOID TRAFFIC OFFENCES
A) Coming down from Val di Fassa in the direction of Predazzo / Belluno / Cavalese / Trento / Moena, at the roundabout between Moena and Soraga, take the turning for Moena (tunnel)
B) Coming up from Predazzo to Moena, at the SOUTH ROUNDABOUT, take the turning marked Moena
C) Coming up from Predazzo to Soraga / Canazei / Passo Carezza / Belluno take the turning marked Canazei-Passo San Pellegrino at the SOUTH ROUNDABOUT.

UM ÜBERTRETUNGEN ZU VERMEIDEN
A) Vom Fleimstal kommend Richtung Predazzo / Belluno / Cavalese / Trient / Moena auf der Höhe des Kreisverkehrs zwischen Moena und Soraga Richtung Moena (in den Tunnel) abzweigen
B) Von Predazzo nach Moena hochfahrend, auf der Höhe des KREISVERKEHRS SÜD Richtung Moena durchfahren
C) Von Predazzo nach Soraga / Canazei / Karerpass / Belluno hochfahrend, auf der Höhe des KREISVERKEHRS SÜD Richtung Canazei-Passo San Pellegrino durchfahren

ABY NIE POPEŁNIĆ PRZEKROCZE
A) Jadąc od doliny Val di Fassa w kierunku Predazzo / Belluno / Cavalese / Trento / Moena na rondzie między Moeną a Soragą obrać kierunek Moena (przejazd tunelem)
B) Jadąc od Predazzo w kierunku Moeny, na POŁUDNIOWYM RONDZIE obrać kierunek Moena
C) Jadąc od Predazzo w kierunku Soragi / Canazei / Passo Carezza / Belluno, na POŁUDNIOWYM RONDZIE obrać kierunek Canazei-Passo San Pellegrino

area grafica t. 0462 230018